

*Study Mission to Guangdong Medical Instruments Quality Surveillance and Inspection Institute*

### 廣東省醫療器械品質監督檢驗所一日考察團

~瞭解內地醫療器械相關標準，推動粵港兩地醫療器械法規的發展。

日期：二零一四年三月廿五日(星期二)

名額：30

團費：HK\$500.- (包括來回廣深鐵路廣州東站及廣東省醫療器械品質監督檢驗所之車費,午餐及基本保險)

截止日期：二零一四年三月十八日(星期二)

#### 廣東省醫療器械品質監督檢驗所

廣東省醫療器械品質監督檢驗所 是國家食品藥品監督管理局指定的國家級醫療器械品質檢驗機構，依法承擔法定醫療器械產品品質監督核對總和食品、藥品、化妝品等包裝材料的檢驗。同時，也是國家強制性認證產品定點檢驗實驗室，德國 TUV PS 授權的 CE 認證產品的檢驗實驗室，可進行國內的 CCC 認證和歐盟 CE 認證項目的檢驗。

#### 目的:

- \* 為香港及內地醫療器械專業人員提供一個交流平臺，探討中國醫療器械監督管理的方針、政策、法律及法規。
- \* 透過參觀內地精密的藥品及醫療器械檢測設備，瞭解醫療器械相關標準的執行、運作及成果，推動粵港兩地醫療器械官商單位合作和發展。

#### 查詢

Mr Henry FONG 方文傑先生

Associate Consultant, Biomedical Engineering Unit,  
Automation Service Division, HKPC

香港生產力促進局自動化科技部生物醫學工程組助理顧問

Tel: +852 2788 6354

Email: [henryfong@hkpc.org](mailto:henryfong@hkpc.org)

Ir Bryan SO 蘇文傑工程師

Senior Consultant, Biomedical Engineering Unit,  
Automation Service Division, HKPC

香港生產力促進局自動化科技部生物醫學工程組高級顧問

Tel: +852 2788 5548

Email: [bryanso@hkpc.org](mailto:bryanso@hkpc.org)



#### 時間 行程

10:00	於 廣深鐵路廣州東站集合
10:30	致歡迎辭
10:40	介紹 廣東省醫療器械品質監督檢驗所 組織架構、服務範圍、業務流程等
11:30	問答環節
12:00	午餐
13:30	醫療器械註冊及監管要求分享及交流
15:00	參觀多所實驗室，包括科研科，標準科，機化室，醫材室，安全室，醫電室，光學室，超聲部，EMC 檢驗室等
16:30	合照留念
17:00	於 廣深鐵路廣州東站 解散

\* Programme subject to change without prior notice.

\*行程如有更改，恕不另行通知。

#### 支持機構



香港光機電行業協會  
Hong Kong Opto-Mechatronics Industries Association

# Enrolment Form

## 報名表

**請以正楷填寫此表格 Please complete this form in BLOCK LETTERS**

### Study Mission:

考察團編號 Mission Code :	考察團名稱 Mission Title :	考察團 Mission Fee:
10000401	廣東省醫療器械品質監督檢驗所一日考察團	HK\$500.-

### 甲部 (Part A) 申請者資料 Applicant Information :

中文姓名 (教授/博士/工程師/先生/小姐/太太/女士*) : Chinese Name (Prof/Dr/Ir/Mr/Miss/Mrs/Ms*) :		
英文姓名 : Name in English :	姓 last name	名 first name
地址 : Address :		(必須與香港身份證/護照相同 Must be the same as shown on ID card/Passport)
公司名稱 : Company Name :		
職位 : Position :		
辦事處電話 : Office Telephone :		手提電話 : Mobile No. :
電郵地址 : E-mail Address :		傳真 : Fax :

### 乙部(Part B) 繳費方法 Method of Payment :

**請選擇一項 Please select one only**

☐ 現金 Cash

☐ 支票號碼 Cheque No. : \_\_\_\_\_, ( 公司 Company / 私人 Private\* )。

(支票請劃線, 抬頭人為「香港生產力促進局」。The cheque has to be crossed and made payable to the "Hong Kong Productivity Council.")

Is the programme fee sponsored by your employer? 課程費用由僱主贊助? ☐ YES 是 ☐ NO 否

\*Please delete whichever is inappropriate / 請刪去不適用者

### 聲明 Declaration :

本人聲明在此報名表格及隨附檔所載的重要事項、一般條款及細則, 依本人所知均屬完整、真實及準確。本人已細閱並接受報名表內的所有條款及細則。I declare that all information provided in this enrolment form and the accompanying documents are, to the best of my knowledge, true, accurate and complete. I have read and accepted all the Important Notice, Terms and Conditions of this enrolment form.

☐ 本人反對香港生產力促進局使用本人的個人資料, 包括但不限於姓名、年齡、性別、電話號碼、傳真號碼、職位、會員身份、繳費資料包括信人卡資料 (如適用)、學術及專業資格、通訊地址及電郵地址 (“個人資料”) 於推介該局最新發展、工業支援服務、顧問服務、培訓課程及相關的活動及其他由生產力局的推廣活動的用途。I object to the proposed use of my personal data including, without limitation, name, age, gender, phone number, fax number, job title, member status, payment details including credit card information (where applicable), academic and professional qualification, correspondence address and email address (“Personal Data”) for the purpose of sending me information relating to HKPC's latest developments, industry support services, consultancy services, training courses and related events, and other marketing activities as may be organized by HKPC..

申請者簽名 Applicant's Signature : \_\_\_\_\_ 日期 Date : \_\_\_\_\_

### 報名程式 :

請於 2014 年 3 月 18 日或之前填妥報名表、連同相關考察團需要的檔及費用, 親身或以郵遞方式遞交。  
郵寄地址: 九龍達之路 78 號生產力大樓香港生產力促進局 5 樓自動化科技部 (方文傑先生收) (請於信封面註明考察團名稱及編號。)

### 重要事項:

- 報名表 (可用影印本) 必須連同團費於出發前一併繳交, 否則報名無效。
- 所收集的個人資料將會作入學申請、登記、學術、行政、研究、統計及市場分析及用於推介本局最新發展、工業支援服務、顧問服務、活動和培訓課程的用途。個人資料會嚴格保密處理。除非獲得閣下的同意, 本局不會將個人資料轉移予第三者。本局已制定收集、使用及保留個人資料的政策, 於報名處供索閱, 閣下亦可向本局個人資料管理主任查詢。
- 閣下可以信用咭、易辦事或支票繳交團費。團費收據以本局機印方為有效, 支票收妥作實。
- 除非本局於以下期限前收到申請者書面通知退團, 否則已繳團費 (不論全費或部份) 概不退還:
  - 本地的考察團, 最少於出發前五個工作天通知
  - 外地的考察團, 最少於出發前十五個工作天通知閣下申請退還團費需繳交手續費二百元正。如申請者以信用卡繳交團費, 則需額外支付團費之 3% 作銀行手續費用。
- 閣下可提名他人代替其本人出席考察團, 惟事先須得本局同意。閣下不可轉換其他考察團。
- 生產力局保留在任何情況下及以任何原因拒絕任何考察團申請的權利。閣下繳付團費後, 仍須符合考察團的所有條件, 其申請方可獲得接納。
- 生產力局保留在有需要的情況下更改講師及/或考察團內容、參觀地點、日期及/或時間的權利。
- 颱風及暴雨警告: 如出發時間是在早上(09:00-13:00)、下午(14:00-17:00)或晚間(6:30-10:00), 將在下列情況下取消: (一)八號或以上颱風訊號或黑色暴雨警告訊號在早上 6:00-11:00 或下午 4:00 仍然懸掛;或(二)香港天文臺在早上 6:00-11:00 或下午 4:00 或之後, 宣佈將懸掛八號或以上颱風訊號或黑色暴雨警告訊號。本局將盡早通知閣下補團的日期及時間。
- 以上“條款及細則”內容均以本院考察團單張及網頁公佈之最後更新版本為依歸。

### ENROLMENT PROCEDURE:

Please complete and send this enrolment form with requisite documents and fee to the Institute in person or by mail on or before 18 March 2014.

Mailing Address: Automation Service Division, 5/F, Hong Kong Productivity Council, HKPC Building, 78 Tat Chee Avenue, Kowloon. (Attend to Mr Henry FONG) (Please mark the mission title and mission code on the envelope.)

### Important Notice:

- Mission fee must be accompanied with this form (or photocopy) before mission commencement, otherwise enrolment will be rejected.
- Personal Data collected will be used for processing your application for admission, registration, academic, administrative, research and statistical purposes and will also be used for marketing purposes, specifically for the purpose of sending you information relating to HKPC's latest developments, industry support services, consultancy services, events and training courses. Personal Data will be treated in strict confidence. Unless otherwise agreed by you, Personal Data will not be transferred to any third parties. HKPC implements a policy governing the collection, use and retention of Personal Data, which is made available at the enrolment counter. You may also contact Personal Data Controlling Officer of HKPC for further details.
- You may make payment by credit cards, EPS or cheques. Amount received will be imprinted on the official receipt. Cheques are subject to bank clearance.
- Enrolment fee (in full or in part) is not refundable except if HKPC is notified in writing of your withdrawal:
  - at least 5 working days before the mission commencement for local study mission
  - at least 15 working days before the mission commencement for overseas study missionA handling charge of **HK\$200** will be levied. For payment made by credit card, an additional **bank charge of 3%** of the enrolment fee will be imposed.
- You may, subject to the prior approval of HKPC, nominate a person to attend the study mission on your behalf. Mission switching request will not be accepted.
- HKPC reserves the right to reject any application in any circumstances and for whatever reasons. Payment of fees should only be construed as conditional acceptance of application.
- HKPC reserves the right to replace the speaker and/or change the contents, venue and/or time as may be necessary.
- Study mission begins in the morning, afternoon or evening will be cancelled if typhoon signal No. 8 or above OR black rainstorm warning remains hoisted after (or is announced by the Hong Kong Observatory to be hoisted at/after) 6:00 a.m., 11:00 a.m. and 4:00 p.m. respectively. You will be notified of the re-scheduling arrangement as soon as possible.
- These terms and conditions are subject to revisions as may be set out in the study mission pamphlets and the latest updates in the Institute's website.



## 香港生產力促進局 - 考察團 一般條款及細則

所有香港生產力促進局(「生產力促進局」)籌辦的考察團，需接受以下條款及細則：

### 1. 接受申請

生產力促進局具有最終決定權接受或拒絕申請，而無需提供任何理由。

### 2. 付款

- 申請人於提交申請時，必須支付參加費用予生產力促進局。
- 如申請被拒絕，生產力促進局會把費用退還申請人，並不會支付利息。
- 當生產力促進局接受申請後，申請人便成為參加者。參加者如想撤回其參與，必須[考察團開始前 15 天]以書面通知生產力促進局。在扣除生產力促進局已支付而無法經生產力促進局的服務提供商退回的任何費用後，參加費用可退還予參加者。[參加者需支付 200 港元行政費用。]
- 於酒店退房時，參加者應直接向酒店支付所有其於酒店消費的額外費用。
- 參加者[須盡快或於 18/3/2014 或以前]，在沒有任何扣除，抵銷或反訴下，以現金、支票、信用卡或易辦事，支付所有費用予生產力促進局。
- 香港生產力促進局保留任何給參加者退款的權利。退款可與參加者因參加生產力促進局其他活動而引致之未償債務作抵銷。生產力促進局不會就參加者的任何退款支付利息。

### 3. 終止政策

- 如參加者違反本文件內的任何條款，在不影響生產力促進局的其他權利和賠償的情況下，生產力促進局有權終止參加者參與考察團。
- 當考察機構所在的國家或地方拒絕向所有或大多數參加者簽發入境簽證或入境許可證時，參加者的參與權將自動終止。
- 當參加者的參與考察團權利被終止時，參加費用將不獲退還。參加者需支付權利終止前生產力促進局代參加者支付的費用，以及所有生產力促進局因終止參與權而產生的其他合理費用予生產力促進局。
- 如果參加者被發現做出以下行為，生產力促進局保留終止參加者的參與權以及其未來再參加考察團的權利。這些行為包括(但不限於)：不尊重任何一方的知識產權、違反產品安全、違反環保法律、及/或作出生產力促進局全權斷定為損壞香港、其行業、考察團、生產力促進局的聲譽及/或形象的行為、或是作出或不停止其他生產力促進局斷定為必須終止其參與權的任何行為。

### 4. 取消及/或更改

- 生產力促進局保留在任何情況下取消考察團的權利；如因為參加者的數量不足，或其他任何原因。如生產力促進局取消考察團，依據下文 4e 所述的事項，生產力促進局的責任只限於參加者因參加該考察團所支付的費用數額。
- 考察團的日期和行程可隨時更改，恕不另行通知。生產力促進局保留使用考察團宣傳單張所述以外的替代住宿、行程和交通安排的權利。
- 以下費用可能會有所變動，包括但不限於：附加費、機票、燃油或增收稅款和貨幣匯率波動。生產力促進局保留向參加者收取因上述費用變動而引致的額外費用的權利。
- 對於考察團內任何未使用部分，以及參加者因任何理由取消參與的部份，已繳費用一律概不退還。考察團開始之前，生產力促進局可全權酌情決定是否接受參加者提名由其他替代人參加考察團，或是更改出發/返回日期，或更改交通安排。參加者需支付任何因生產力促進局同意的這些改動而產生的額外費用。
- 如因任何延遲、不履行服務、或因任何原因引致的損失或損壞、或因超出合理控制範圍的原因包括但不限於任何天災、政府行為、戰爭、恐怖襲擊、火災、水災、地震、風暴、海嘯、禁運、爆炸或內亂所產生的損失或損壞，生產力促進局不負責參加者的損失。在這些情況下，香港生產力促進局保留權利，並全權酌情決定，以：
  - 延遲考察團，及/或在必要時改變考察團的日期和行程，參加者將不獲任何退款；或
  - 取消考察團，並在扣除已由生產力促進局支付、無法經由生產力促進局的服務供應商退款的任何費用後，向參加者退款。

### 5. 免責條款

- 生產力促進局並不承擔參加者或其人員、代表、代理人、僱員或任何第三方的任何損失、損害或人身傷害的責任；亦不承擔考察團及行程內其他財產損失的責任；除非該些損失、損害或人身傷害是由生產力促進局造成的。
- 在考察團期間或完結後，參加者與任何第三方之間所作的任何介紹或交易，均與生產力促進局無關，生產力促進局並不承擔任何責任。
- 參加者應負責自己的簽證安排。考察團的參加者若被拒絕入境，生產力促進局並不承擔任何損失責任。
- 參加者應自行負責所有參與考察團期間必需的保險，包括但不限於其他財產保險和自身的保險(包括旅遊及醫療保險)，[雖然生產力促進局會為參加者安排基本的旅遊保險保障。]
- 參加者承諾賠償生產力促進局在考察團期間及期後，任何因參加者及其人員、代表、代理商和僱員有關的任何行為而引致或招致的所有責任、行動、訴訟、索償、損害、成本和費用。

### 6. 一般條款

- 有關考察團的協議和各方的理解以申請表格和本條款及細則為準。申請表格和本條款及細則將取代生產力促進局及有關考察團申請人之間所有之前的口頭或書面協議、諒解或安排。
- 生產力促進局保留隨時更改及修訂這些條件、並於認為必需維持考察團的有序運作時加入必需的附加規則(包括但不限於參加者的手冊)的權利。經修訂的條件和附加的規則和規例將發送給參加者，並立即生效。參加者將被視為已收到通知，並接納經修訂的條件和附加規則和規例。參加者承認生產力促進局擁有這些條件、附加規則及其任何修訂的解釋權。生產力促進局對所有這些條款、附加規則和規例、以及其任何修訂的解釋，對參加者具有最終約束力。

備註：如本條款及細則的英文版本與中文版本的内容之間有差異，應以英文版本為準。如欲索取英文版本，請與本局職員聯絡。